



ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO XIANFA

中华人民共和国宪法

(汉语拼音, 汉字对照)

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO XIANFA

中华人民共和国宪法

(汉语拼音、汉字对照)

WENZI GAIGE CHUBANSHE

文字改革出版社

1975年·北京

本书是根据人民出版社一九七五年一月第一版的原文拼写的。

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO XIANFA

中 华 人 民 共 和 国 宪 法

(汉语拼音、汉字对照)

*

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京朝阳门内南小街 51 号

新华书店北京发行所发行 北京第二新华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 1/32 1⁵/₈ 印张 27 千字

1975 年 10 月第 1 版 1975 年 10 月北京第 1 次印刷

统一书号: 9060·621 定价: 0.11 元

中华人民共和国宪法……………（ 1 ）

关于修改宪法的报告 ……………张春桥（ 31 ）

ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO XIANFA

中华人民共和国宪法

(一九七五年一月十七日中华人民共和国
第四届全国人民代表大会第一次会议通过)

目 录

序 言

第一章 总纲

第二章 国家机构

第一节 全国人民代表大会

第二节 国务院

第三节 地方各级人民代表大会和地方
各级革命委员会

第四节 民族自治地方的自治机关

第五节 审判机关和检察机关

第三章 公民的基本权利和义务

第四章 国旗、国徽、首都

XUYAN

Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó de chénglì, biāozhìzhe Zhōngguó rénmin jīngguò yībǎi duō nián de yīngyǒng fèndòu, zhōngyú zài Zhōngguó Gònghǎndǎng língdǎo xià, yòng rénmin géming zhànzhēng tuīfānle dìguózhǔyì, fēngjiànzhǔyì hé guānliáo zīběnzhǔyì de fǎndòng tǒngzhì, qǔdéle xīnmínzhǔzhǔyì géming de wěidà shènglì, kāishǐle shèhuìzhǔyì géming hé wúchǎnjiējí zhuānzhèng de xīnde lìshǐ jiēduàn.

Èrshí duō nián lái, wǒguó gè zú rénmin zài Zhōngguó Gònghǎndǎng língdǎo xià, chéng shèng qiánjìn, qǔdéle shèhuìzhǔyì géming hé shèhuìzhǔyì jiànshè de wěidà shènglì, qǔdéle wúchǎnjiējí wénhuà dàgéming de wěidà shènglì, gōnggù hé jiāqiángle wúchǎnjiējí zhuānzhèng.

Shèhuìzhǔyì shèhuì shì yíge xiāngdāng chángde lìshǐ jiēduàn. Zài zhège lìshǐ jiēduàn zhōng, shízhōng cúnzàizhe jiējí, jiējí máodùn hé jiējí dòuzhēng, cúnzàizhe shèhuìzhǔyì tóng zīběnzhǔyì liǎng tiáo dàolù de dòuzhēng, cúnzàizhe zīběnzhǔyì fùbì de wēixiǎnxìng, cúnzàizhe dìguózhǔyì, shèhuìdìguózhǔyì jìnxíng diǎnfù hé qīnlüè de wēixié. Zhèxiè máodùn, zhǐ néng kào wúchǎnjiējí zhuānzhèng xià jìxù géming de lǐlùn hé shíjiàn lái jiějué.

Wǒmen bìxū jiānchí Zhōngguó Gònghǎndǎng zài zhènggè shèhuìzhǔyì lìshǐ jiēduàn de jīběn lùxiàn hé zhèngcè, jiānchí wúchǎnjiējí zhuānzhèng xià de jìxù géming,

序 言

中华人民共和国的成立，标志着中国人民经过一百多年的英勇奋斗，终于在中国共产党领导下，用人民革命战争推翻了帝国主义、封建主义和官僚资本主义的反动统治，取得了新民主主义革命的伟大胜利，开始了社会主义革命和无产阶级专政的新的历史阶段。

二十多年来，我国各族人民在中国共产党领导下，乘胜前进，取得了社会主义革命和社会主义建设的伟大胜利，取得了无产阶级文化大革命的伟大胜利，巩固和加强了无产阶级专政。

社会主义社会是一个相当长的历史阶段。在这个历史阶段中，始终存在着阶级、阶级矛盾和阶级斗争，存在着社会主义同资本主义两条道路的斗争，存在着资本主义复辟的危险性，存在着帝国主义、社会帝国主义进行颠覆和侵略的威胁。这些矛盾，只能靠无产阶级专政下继续革命的理论 and 实践来解决。

我们必须坚持中国共产党在整个社会主义历史阶段的基本路线和政策，坚持无产阶级专政下的继续革

shǐ wǒmen wěidàde zǔguó yǒngyuǎn yánzhe Mǎkèsizhǔyì, Lièníngzhǔyì, Máo Zédōng sìxiǎng zhǐyǐn de dàolù qiánjìn.

Wǒmen yào gǒnggù gōngrénjiējī lǐngdǎo de yǐ gōng-nóng liánméng wéi jīchǔ de gè zú rénmin de dàtuánjié, fā-zhǎn géming tōngyī zhànxiàn. Yào zhèngquè qūbié hé chǔ-lǐ dí-wǒ máodùn hé rénmin nèibù máodùn. Yào jìxù kāizhǎn jiējī dòuzhēng, shēngchǎn dòuzhēng hé kēxué shíyàn sān dà gé-mìng yùndòng, dúlì zìzhǔ, zìlì gēngshēng, jiānkǔ fèndòu, qín-jiǎn jiànguó, gǔzú gànjìn, lì zhēng shàngyóu, duō-kuài-hǎo-shēngde jiànshè shèhuìzhǔyì, bèizhàn, bèihuāng, wèi rénmin.

Zài guóji shìwù zhōng, wǒmen yào jiānchí wúchǎnjiējī guójìzhǔyì. Zhōngguó yǒngyuǎn bú zuò chāoji dàguó. Wǒmen yào tóng shèhuìzhǔyì guójiā, tóng yíqiè bèi yāpò rénmin hé bèi yāpò mínzú jiāqiáng tuánjié, hùxiāng zhīyuán; zài hùxiāng zūnzhòng zhǔquán hé lǐngtǔ wánzhěng, hù bù qīn-fàn, hù bù gānshè nèizhèng, píngděng hù lì, hépíng gòng-chǔ wǔ xiàng yuánzé de jīchǔ shàng, zhēngqǔ hé shèhuì zhìdù bùtóngde guójiā hépíng gòngchǔ, fǎnduì dìguózhǔyì, shèhuì-dìguózhǔyì de qínlüè zhèngcè hé zhànzhēng zhèngcè, fǎnduì chāoji dàguó de bàquánzhǔyì.

Wǒguó rénmin yǒu chōngfènde xīnxīn, zài Zhōngguó Gòngchǎndǎng lǐngdǎo xià, zhànshèng guónèi-wài dírén, kèfú yíqiè kùnnan, bǎ wǒguó jiànshè chéngwéi qiángdàde wú-chǎnjiējī zhuānzhèng de shèhuìzhǔyì guójiā, duìyú rénlèi zuò-chū jiào dàde gòngxiàn.

Quánguó gè zú rénmin tuánjié qīlai, zhēngqǔ gèng dà-de shènglì!

命，使我们伟大的祖国永远沿着马克思主义、列宁主义、毛泽东思想指引的道路前进。

我们要巩固工人阶级领导的以工农联盟为基础的各族人民的大团结，发展革命统一战线。要正确区别和处理敌我矛盾和人民内部矛盾。要继续开展阶级斗争、生产斗争和科学实验三大革命运动，独立自主，自力更生，艰苦奋斗，勤俭建国，鼓足干劲，力争上游，多快好省地建设社会主义，备战、备荒、为人民。

在国际事务中，我们要坚持无产阶级国际主义。中国永远不做超级大国。我们要同社会主义国家、同一切被压迫人民和被压迫民族加强团结，互相支援；在互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处五项原则的基础上，争取和社会制度不同的国家和平共处，反对帝国主义、社会帝国主义的侵略政策和战争政策，反对超级大国的霸权主义。

我国人民有充分的信心，在中国共产党领导下，战胜国内外敌人，克服一切困难，把我国建设成为强大的无产阶级专政的社会主义国家，对于人类作出较大的贡献。

全国各族人民团结起来，争取更大的胜利！

DI-1 ZHANG ZONGGANG

Dì-1 tiáo Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó shì gōngrénjiējī lǐngdǎo de yǐ gōng-nóng liánméng wéi jīchǔ de wú-chǎnjiējī zhuānzhèng de shèhuìzhǔyì guójiā.

Dì-2 tiáo Zhōngguó Gònghǎndǎng shì quán Zhōngguó rén-mín de lǐngdǎo héxīn. Gōngrénjiējī jīngguò zìjǐ de xiānfēngduì Zhōngguó Gònghǎndǎng shíxiàn duì guójiā de lǐngdǎo.

Mǎkèsìzhǔyì, Lièníngzhǔyì, Máo Zédōng sīxiǎng shì wǒguó zhǐdǎo sīxiǎng de lǐlùn jīchǔ.

Dì-3 tiáo Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó de yíqiè quánlì shǔyú rénmin. Rénmín xíngshì quánlì de jīguān, shì yǐ gōng-nóng-bīng dàibiǎo wéi zhǔtǐ de gè jí rénmin dàibiǎo dàhuì.

Gè jí rénmin dàibiǎo dàhuì hé qítā guójiā jīguān, wílǚ shíxíng mínzǔ jízhōngzhì.

Gè jí rénmin dàibiǎo dàhuì dàibiǎo, yóu mínzǔ xiéshāng xuǎnjǔ chǎnshēng. Yuán xuǎnjǔ dānwèi hé xuǎnmín, yòuquán jiāndū hé yìzhào fǎlǜ de guī-dìng suǐshí chèhuàn zìjǐ xuǎnchū de dàibiǎo.

Dì-4 tiáo Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó shì tǒngyìde duō mínzú de guójiā. Shíxíng mínzú qūyù zìzhì de dìfāng, dōu shì Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó bù-kě fēnlí de bùfèn.

第一章 总 纲

第 一 条 中华人民共和国是工人阶级领导的以工农联盟为基础的无产阶级专政的社会主义国家。

第 二 条 中国共产党是全中国人民的领导核心。工人阶级经过自己的先锋队中国共产党实现对国家的领导。

马克思主义、列宁主义、毛泽东思想是我国指导思想的理论基础。

第 三 条 中华人民共和国的一切权力属于人民。人民行使权力的机关，是以工农兵代表为主体的各级人民代表大会。

各级人民代表大会和其他国家机关，一律实行民主集中制。

各级人民代表大会代表，由民主协商选举产生。原选举单位和选民，有权监督和依照法律的规定随时撤换自己选出的代表。

第 四 条 中华人民共和国是统一的多民族的国家。实行民族区域自治的地方，都是中华人民共和国不可分离的部分。

Gè mínzú yǐlù píngděng. Fǎnduì dà mínzúzhǔyì
hé dìfāng mínzúzhǔyì.

Gè mínzú dōu yǒu shǐyòng zìjǐde yǔyán wénzì
de zìyóu.

Dì-5 tiáo Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó de shēngchǎn zī-
liào suǒyǒuzhì xiànjiēduàn zhǔyào yǒu liǎng zhǒng:
Shèhuìzhǔyì quánmín suǒyǒuzhì hé shèhuìzhǔyì láo-
dòng qúnzhòng jíjǐ suǒyǒuzhì.

Guójiā yǔnxǔ fēi nóngyè de gètlǎodòngzhě zài
chéng zhèn jiēdào zǔzhì, nóngcūn rénmin gōngshè
de shēngchǎnduì tǒngyī ānpái xià, cóngshì zài fǎ-
lǜ xǔkě fànweí nèi de, bù bōxuē tāren de gètlǎo-
dòng. Tóngshí, yào yīndǎo tāmen zhúbù zǒu shàng
shèhuìzhǔyì jítǐhuà de dàolù.

Dì-6 tiáo Guóyíng jīngjì shì guómín jīngjì zhōng de líng-
dǎo lìliàng.

Kuàngcáng, shuǐliú, guóyǒu de sēnlín, huāngdì
hé qítā zīyuán, dōu shǔyú quánmín suǒyǒu.

Guójiā kěyǐ yìzhào fǎlǜ guīdìng de tiáojiàn, duì
chéng xiāng tǔdì hé qítā shēngchǎn zīliào shíxíng
zhēnggòu, zhēngyòng huòzhě shōuguī guóyǒu.

Dì-7 tiáo Nóngcūn rénmin gōngshè shì zhèng-shè héyì de
zǔzhì.

Xiànjiēduàn nóngcūn rénmin gōngshè de jíjǐ suǒ-
yǒuzhì jīngjì, yìbān shíxíng sān-jí suǒyǒu, duì wéi
jīchǔ, jí yǐ shēngchǎnduì wéi jībēn hésuàn dānwèi
de gōngshè, shēngchǎn dàduì hé shēngchǎnduì sān-
jí suǒyǒu.

各民族一律平等。反对大民族主义和地方民族主义。

各民族都有使用自己的语言文字的自由。

第 五 条 中华人民共和国的生产资料所有制现阶段主要有两种：社会主义全民所有制和社会主义劳动群众集体所有制。

国家允许非农业的个体劳动者在城镇街道组织、农村人民公社的生产队统一安排下，从事在法律许可范围内的，不剥削他人的个体劳动。同时，要引导他们逐步走上社会主义集体化的道路。

第 六 条 国营经济是国民经济中的领导力量。

矿藏、水流，国有的森林、荒地和其他资源，都属于全民所有。

国家可以依照法律规定的条件，对城乡土地和其他生产资料实行征购、征用或者收归国有。

第 七 条 农村人民公社是政社合一的组织。

现阶段农村人民公社的集体所有制经济，一般实行三级所有、队为基础，即以生产队为基本核算单位的公社、生产大队和生产队三级所有。

Zài bǎozhèng rénmin gōngshè jítǐ jīngjì de fāzhǎn
hé zhàn juéduì yǒushì de tiáojiàn xià, rénmin gōng-
shè shèyuán kěyǐ jīngyíng shǎoliàng de ziliúdi hé
jiāting fùyè, mùqū shèyuán kěyǐ yǒu shǎoliàng de
ziliúxù.

Dì-8 tiáo Shèhuìzhǔyì de gōnggòng cáichǎn bùkě qínfàn.
Guójiā bǎozhèng shèhuìzhǔyì jīngjì de gōnggù hé
fāzhǎn, jìnzhǐ rènhe rén lìyòng rènhe shǒuduàn,
pòhuài shèhuìzhǔyì jīngjì hé gōnggòng lìyì.

Dì-9 tiáo Guójiā shíxíng “bù láodòng zhě bù dé shí”, “gè
jìn suǒ néng, àn láo fēnpèi” de shèhuìzhǔyì yuánzé.

Guójiā bǎohù gōngmín de láodòng shōurù, chǔxù,
fángwū hé gè zhǒng shēnghuó ziliào de suǒyǒuquán.

Dì-10 tiáo Guójiā shíxíng zhuā géming, cù shēngchǎn, cù
gōngzuò, cù zhànbèi de fāngzhēn, yǐ nóngyè wéi
jīchǔ, yǐ gōngyè wéi zhǔdǎo, chōngfèn fāhuī zhōng-
yāng hé dìfāng liǎng ge jījìxìng, cùjìn shèhuìzhǔyì
jīngjì yǒu jìhuà, àn bǐlì de fāzhǎn, zài shèhuì shēng-
chǎn búduàn tígāo de jīchǔ shàng, zhúbù gǎijìn
rénmín de wùzhì shēnghuó hé wénhuà shēnghuó,
gōnggù guójiā de dúlì hé ānquán.

Dì-11 tiáo Guójiā jīguān hé gōngzuò rényuán, bìxū rènzhēn
xuéxí Mǎkèsìzhǔyì, Lièníngzhǔyì, Máo Zédōng sī-
xiǎng, jiānchí wúchǎnjiējī zhèngzhì guàshuài, fǎnduì
guānliáozhǔyì, mǐqiè liánxì qúnzhòng, quánxīn-quányì
wèi rénmin fúwù. Gè jí gānbù dōu bìxū cānjiā jítǐ
shēngchǎn láodòng.

在保证人民公社集体经济的发展和占绝对优势的条件下，人民公社社员可以经营少量的自留地和家庭副业，牧区社员可以有少量的自留畜。

第 八 条 社会主义的公共财产不可侵犯。国家保证社会主义经济的巩固和发展，禁止任何人利用任何手段，破坏社会主义经济和公共利益。

第 九 条 国家实行“不劳动者不得食”、“各尽所能、按劳分配”的社会主义原则。

国家保护公民的劳动收入、储蓄、房屋和各种生活资料的所有权。

第 十 条 国家实行抓革命，促生产，促工作，促战备的方针，以农业为基础，以工业为主导，充分发挥中央和地方两个积极性，促进社会主义经济有计划、按比例地发展，在社会生产不断提高的基础上，逐步改进人民的物质生活和文化生活，巩固国家的独立和安全。

第 十 一 条 国家机关和工作人员，必须认真学习马克思主义、列宁主义、毛泽东思想，坚持无产阶级政治挂帅，反对官僚主义，密切联系群众，全心全意为人民服务。各级干部都必须参加集体生产劳动。